

informazioni tecniche

# ITALKERO

*Radiatori a gas da parete.*

- NATURALI -



**EN 18 R2**

**EN 30 R2**

**EN 45 R2**



CE

0694  
n°BN3612

**LIBRETTO ISTRUZIONI  
INSTALLAZIONE E  
ASSISTENZA TECNICA**



## CONFORMITÀ

I nostri **Termoconvettori** sono conformi a:

- Direttiva Gas 90/396/CEE
- Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 89/336/CEE
- Direttiva Bassa Tensione 73/23/CEE



## GAMMA

<b>MODELLO</b>	<b>CODICE</b>
<b>18 R2</b> ( <i>cronotermostato digitale</i> )	EN18R2M000
<b>30 R2</b> ( <i>cronotermostato digitale</i> )	EN30R2M000
<b>45 R2</b> ( <i>cronotermostato digitale</i> )	EN45R2M000

*Gentile Tecnico,*

*ci complimentiamo con Lei per aver scelto un TERMOCONVETTORE ECHO in grado di assicurare il massimo benessere per lungo tempo con elevata affidabilità, efficienza, qualità e Sicurezza.*

*Con questo libretto desideriamo fornirLe le informazioni che riteniamo necessarie per una corretta e più facile installazione dell'apparecchio, senza voler aggiungere nulla alla Sua competenza e capacità tecnica.*

*Buon lavoro e rinnovati ringraziamenti*

*Il Costruttore*

---

## GARANZIA

I Termoconvettori sono dotati di una **GARANZIA SPECIFICA** a partire dalla data di convalida da parte del Servizio Tecnico di Assistenza Autorizzato di zona che può trovare sul nostro sito internet oppure contattando direttamente il Costruttore.

La invitiamo quindi a rivolgersi tempestivamente al suddetto Servizio Tecnico il quale a titolo **GRATUITO**:

- effettuerà la messa in servizio del Termoconvettore.
- convaliderà il CERTIFICATO DI GARANZIA fornito con l'Apparecchio che Le suggeriamo di leggere con attenzione.

**GENERALE**

Avvertenze generali	pag. 5
Regole fondamentali di sicurezza	5
Descrizione dell'apparecchio	6
Identificazione	6
Struttura	7
Dati tecnici	8
Accessori	8
Schema elettrico	9
Pannello di comando	10

**INSTALLATORE**

Ricevimento del prodotto	11
- Dimensioni e pesi	12
Installazione	13
- Scelta del posizionamento dell'apparecchio	13
- Installazione a parete con tubaz. concentriche e terminale unico	14
- Montaggio della dima e della staffa	14
- Assemblaggio tubazioni aria/fumi e allacciamento gas	15
- Montaggio del TERMOCONVETTORE	16
Collegamenti elettrici	17
Allacciamento alla linea gas	17

**SERVIZIO TECNICO DI ASSISTENZA**

Operazioni preliminari alla prima messa in servizio	18
Prima messa in servizio	18
Malfunzionamenti della centralina	19
Controlli durante e dopo la prima messa In servizio	19
Trasformazione da un tipo di gas all'altro	20
Regolazioni	21
Manutenzione ordinaria	22
pulizia del termoconvettore	22
Sostituzione dei componenti	23
Smontaggio e rimontaggio del mantello	26
Eventuali anomalie e rimedi	26
Informazioni utili	28

In alcune parti del Libretto sono utilizzati i seguenti simboli:





**ATTENZIONE** = per azioni che richiedono particolare cautela e adeguata preparazione.





**VIETATO** = per azioni che NON DEVONO essere assolutamente eseguite.

Questo libretto è costituito da 30 pagine.


 Dopo aver tolto l'imballo assicurarsi dell'integrità e della completezza del contenuto. In caso di non rispondenza, rivolgersi all'Agenzia che ha venduto l'apparecchio.

 L'installazione del TERMOCONVETTORE deve essere effettuata da impresa abilitata ai sensi della Legge 5 Marzo 1990 n° 46 che a fine lavoro rilasci al proprietario la dichiarazione di conformità di installazione realizzata a regola d'arte, cioè in ottemperanza alle Norme vigenti ed alle indicazioni fornite dal Costruttore nel libretto per l'installatore fornito a corredo del prodotto

 Il TERMOCONVETTORE dovrà essere destinato all'uso previsto dal Costruttore per il quale è stato espressamente realizzato.  
È esclusa qualsiasi responsabilità contrattuale ed extracontrattuale del Costruttore per danni causati a persone, animali o cose, da errori d'installazione, di regolazione e di manutenzione o usi impropri dell'apparecchio.

 Il non utilizzo del TERMOCONVETTORE per un lungo periodo, comporta l'effettuazione delle seguenti operazioni:

- posizionare l'interruttore principale dell'apparecchio su "spento";
- posizionare l'interruttore generale dell'impianto, se presente, su "spento" o disinserire la spina dalla presa di alimentazione elettrica;
- chiudere il rubinetto del gas.


 Questo libretto è parte integrante dell'apparecchio e di conseguenza deve essere conservato con cura e dovrà SEMPRE accompagnare il TERMOCONVETTORE anche in caso di sua cessione ad altro proprietario o utente oppure di un trasferimento su un altro impianto.

In caso di suo danneggiamento o smarrimento richiederne un altro esemplare al Servizio Tecnico di Assistenza del Costruttore di Zona.

## REGOLE FONDAMENTALI DI SICUREZZA

Ricordiamo che l'utilizzo di prodotti che impiegano combustibili ed energia elettrica comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali di sicurezza quali:


 È vietato l'uso del TERMOCONVETTORE ai bambini ed alle persone inabili non assistite.


 È vietato azionare dispositivi o apparecchi elettrici quali interruttori, elettrodomestici, ecc. se si avverte odore di combustibile o di fumi di combustione o incombusti.


In questo caso:


- aerare il locale aprendo porte e finestre;
- chiudere il dispositivo d'intercettazione del combustibile;
- fare intervenire con sollecitudine il Servizio Tecnico di Assistenza del Costruttore oppure persona professionalmente qualificato.

 È vietato toccare il TERMOCONVETTORE se si è a piedi nudi e con parti del corpo bagnate.

 È vietata qualsiasi operazione di pulizia prima di aver scollegato il TERMOCONVETTORE dalla rete di alimentazione elettrica posizionando l'interruttore generale dell'impianto, se presente, su "SPENTO" o aver disinserito la spina.

 È vietato tirare, staccare, torcere i cavi elettrici fuoriuscenti dal TERMOCONVETTORE anche se questo è scollegato dalla rete di alimentazione elettrica. È vietato collocare sull'apparecchio oggetti quali asciugamani, canovacci, centrini, ecc. che potrebbero essere causa di mal funzionamenti o anche di pericolo.

 È vietato disperdere, abbandonare o lasciare alla portata dei bambini il materiale dell'imballo (cartone, graffe, sacchetti di plastica, ecc.) in quanto può essere potenziale fonte di pericolo.

 È vietato disperdere o lasciare alla portata dei bambini il materiale dell'imballo in quanto può essere potenziale fonte di pericolo.

## DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

I TERMOCONVETTORI ECHO sono apparecchi a gas indipendenti per il riscaldamento degli ambienti. Impiegano un bruciatore atmosferico con camera di combustione di TIPO C, stagna rispetto all'ambiente in cui sono installati, massima garanzia di sicurezza perchè non permette rigurgiti di fumi di scarico o di combustibile all'interno del locale abitato.

L'aspirazione dell'aria comburente e lo scarico dei prodotti della combustione avviene all'esterno dell'ambiente grazie al ventilatore tangenziale installato sugli apparecchi.

Date le loro dimensioni contenute, possono essere installati in spazi limitati e per assicurare un maggiore benessere dell'ambiente riscaldato, sono dotati di una vaschetta umidificatrice.

**Sono predisposti, in fabbrica, per il funzionamento a GAS METANO, ma possono essere trasformati a GPL (G30/G31) utilizzando il Kit ugelli fornito a corredo.**

**Nota: A richiesta gli apparecchi possono essere forniti già predisposti a GPL.**

Lo scambiatore termico, realizzato in alluminio pressofuso è alettato, consentendo un elevato rendimento di combustione. Il ventilatore tangenziale, consente invece, un rapido riscaldamento degli ambienti dal momento della richiesta di calore.

Una scheda elettronica controlla tutte le principali funzioni dell'apparecchio ed interrompe automaticamente l'erogazione del gas in caso di avaria.

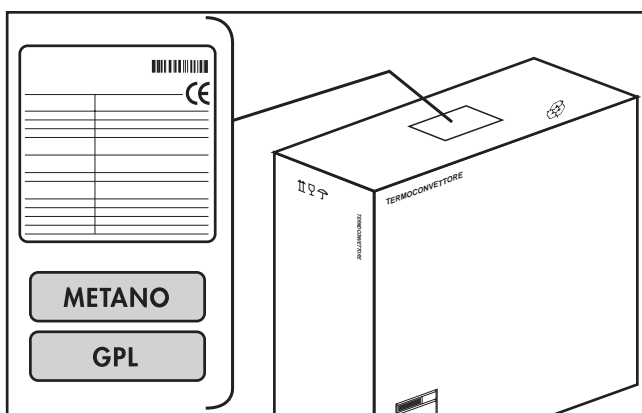
Il pannello di comando consente di inserire l'alimentazione elettrica all'apparecchio, di avviarlo o arrestarlo manualmente o automaticamente, programmando il Timer giornaliero, selezionare la potenza termica e velocità del ventilatore, di regolare la temperatura ambiente e di ripristinare le condizioni di funzionamento dopo un'eventuale avaria.

## IDENTIFICAZIONE

Il Termoconvettore ECHO è identificabile attraverso:

### - *l'Etichetta imballo*

riporta la denominazione del prodotto, il codice, il numero di matricola ed il tipo di gas utilizzabile.



### - *la Targhetta Tecnica*

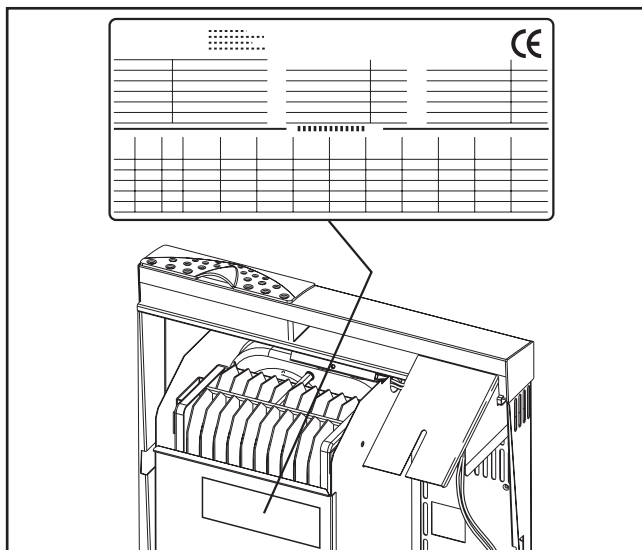
riporta il numero di matricola, il modello ed i principali dati tecnico-prestazionali.

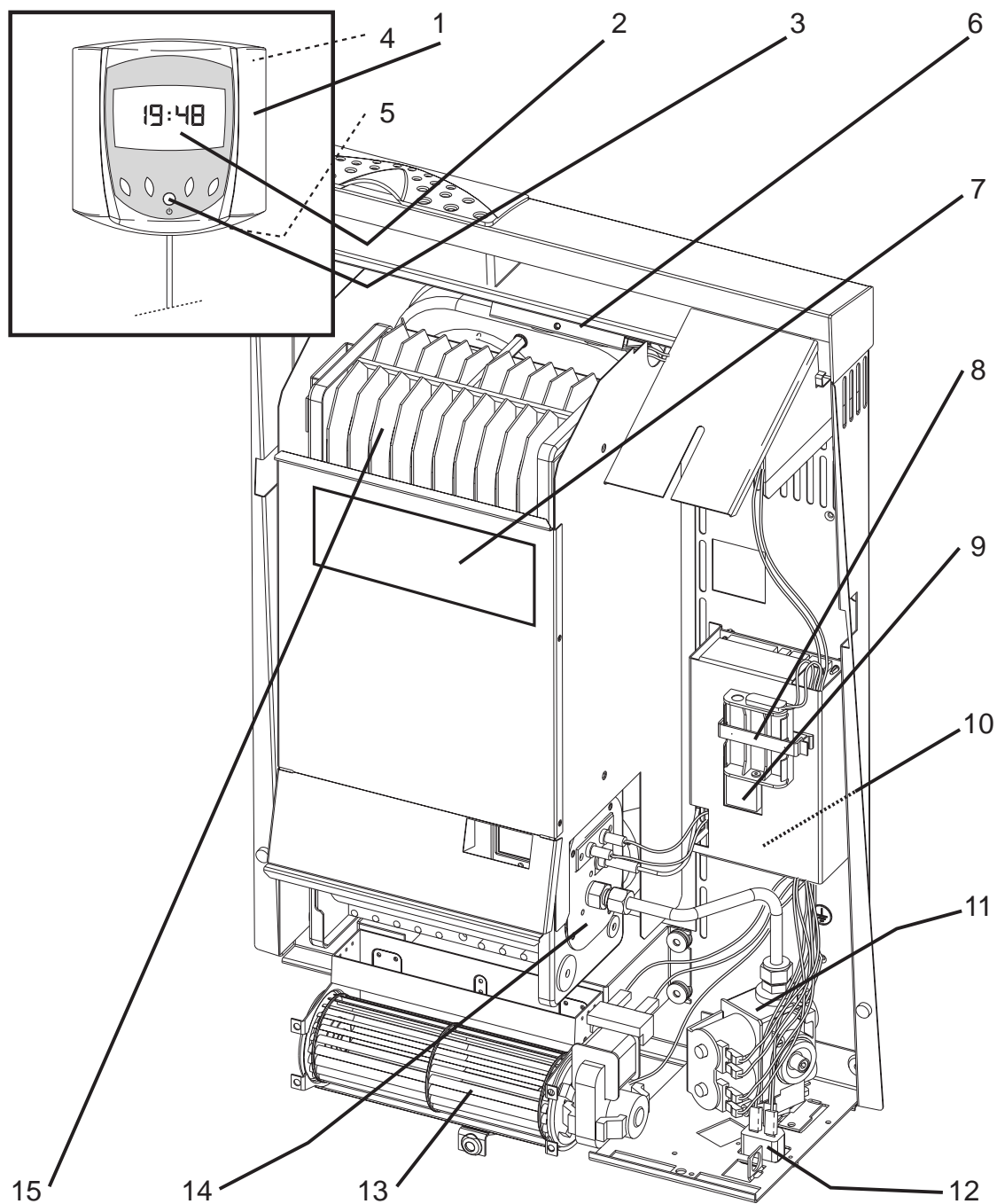
### - *La Targa predisposizione gas*

Riporta la denominazione del gas per il quale l'apparecchio è stato predisposto e regolato, nel caso si proceda ad una trasformazione gas questa targa deve essere sostituita con quella del nuovo gas!

**⚠ Ricambi e/o interventi tecnici presuppongono l'esatta individuazione del modello di apparecchio al quale sono destinati.**

**La manomissione, l'asportazione, la mancanza della Targhetta Tecnica o quant'altro non permetta la sicura identificazione del prodotto rendendo difficoltosa qualsiasi operazione sia di installazione che di manutenzione.**





- |          |                                  |           |                                  |
|----------|----------------------------------|-----------|----------------------------------|
| <b>1</b> | Comando Remoto Digitale          | <b>9</b>  | Centralina di controllo          |
| <b>2</b> | Display                          | <b>10</b> | Fusibile di protezione           |
| <b>3</b> | Interruttore Principale          | <b>11</b> | Valvola gas                      |
| <b>4</b> | Sonda term. ambiente "integrata" | <b>12</b> | Spina di alimentazione elettrica |
| <b>5</b> | Sonda term. ambiente "Split"     | <b>13</b> | Ventilatore tangenziale          |
| <b>6</b> | Termostato di sicurezza          | <b>14</b> | Gruppo bruciatore                |
| <b>7</b> | Targhetta tecnica                | <b>15</b> | Scambiatore di calore            |
| <b>8</b> | Porta pile                       |           |                                  |

## DATI TECNICI

MODELLO	18		30		45		
	Metano	G.P.L. G30/G31	Metano	G.P.L. G30/G31	Metano	G.P.L. G30/G31	
Portata termica nominale (Qn) Hi	2,10		3,49		5,11		kW
Portata termica RIDOTTA (Qn) Hi	1,42		2,44		3,58		kW
Pot. termica nominale (Pn) CONVETTORE Hi	-		-		-		kW
Pot. termica RIDOTTA (Pn) CONVETTORE Hi	1,28		2,18		3,15		kW
Pot. termica nominale (Pn) VENTILCONVETTORE Hi	1,87		3,18		4,60		kW
Pot. termica RIDOTTA (Pn) VENTILCONVETTORE Hi	-		-		-		kW
Rendimento Utile	90,1		90,2		90,1		%
Pressione Nominale ugelli	12	28,8/36,8	12	28,7/36,7	12	28,6/36,5	mbar
Pressione Nominale ugelli RIDOTTA	6	14,8/18,8	6	14,8/18,8	6	14,8/18,8	mbar
Consumo Gas (15°C)	0,22		0,37		0,54		m³/h
		0,16		0,28		0,40	kg/h
Tipo di apparecchio	C1						
Categoria combustibile	II <sub>2H3+</sub>						
Classe di efficienza	1						
Ugelli	1						n°
	1,25	0,73	1,65	0,95	1,98	1,16	∅
Volume MAX, ambiente riscaldato da un termoconvettore (valore indicativo)	78	78	135	135	196	196	m³
Quantità di aria riscaldata (valore indicativo)	130	130	225	225	335	335	m³/h
Alimentazione elettrica	230-50						V-Hz
Potenza assorbita in funzionamento	40		50		70		W
Grado di protezione	IP20						
Peso lordo (con imballo) CONVETTORE	18	18	26,7	26,7	35,9	35,9	kg
Peso lordo (con imballo) VENTILCONVETTORE	19	19	30,7	29	37,9	37,9	kg

## ACCESSORI

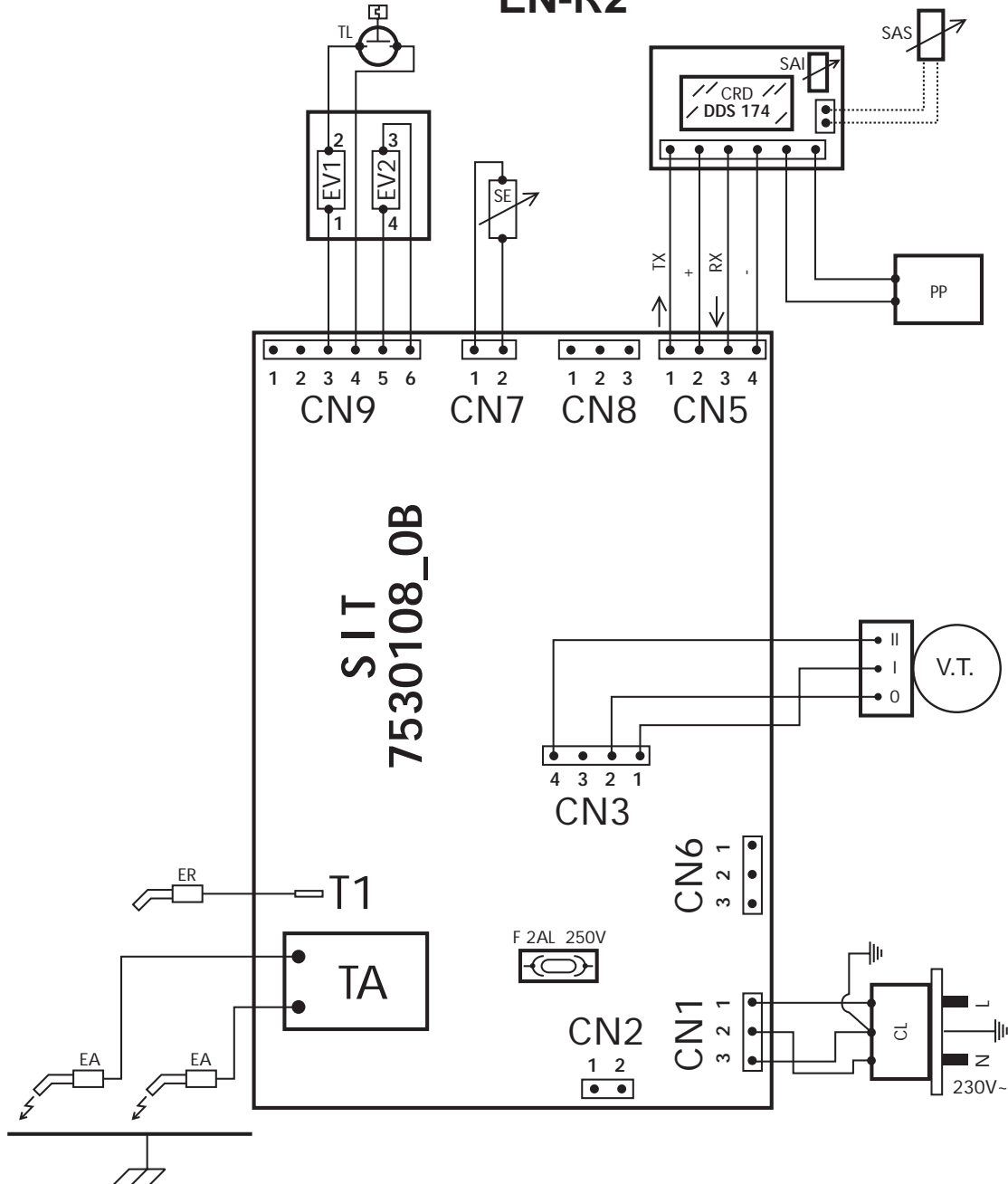
Sono disponibili, su richiesta, i seguenti accessori:

DESCRIZIONE	Codice
Griglia "GN" ESTERNA 18	7000000055
Griglia "GN" ESTERNA 30	7000000065
Griglia "GN" ESTERNA 45	7000000075



Schema elettrico di principio.

**EN-R2**



**SAI** SONDA AMBIENTE INTEGRATA  
**SAS** SONDA AMBIENTE SPLIT  
**SE** SONDA ESTERNA (optional)  
**VT** VENTILATORE TANGENZIALE  
**CN...** CONNETTORE  
**T1** TERMINALE ELETTRICO  
**VT** VENTILATORE TANGENZIALE  
**TA** TRASFORMATORE ACCENSIONE  
**PP** PORTA PILE  
**GND/+24V** ALIMENTAZIONE REMOTO  
**TX/RX** TRASMISSIONE/RITORNO SEGNALE

**SIT** SCHEDE CONTROLLO  
**EA** ELETTRODO DI ACCENSIONE  
**ER** ELETTRODO DI RILEVAZIONE  
**EV1** ELETTROVALVOLA GAS  
**F** FUSIBILE  
**CL** CONNETTORE LINEA  
**EV2** MODULATORE POTENZA  
**L** LINEA FASE  
**N** LINEA NEUTRO  
**CRD** CONTROLLO REMOTO DIGITALE  
**TL** TERMOSTATO LIMITE



DESCRIZIONE DEI TASTI

- a** - Accendere l'apparecchio (tasto 3);
  - b** - Premere il tasto MENU (tasto 5);
  - c** - Premere il tasto GIU (tasto 2) per portare il cursore sulla riga del menu desiderato;
  - d** - Premere il tasto SCEGLI (tasto 5);
- nota: i tasti 1, 2, 4 e 5 acquisiscono diverse funzionalità nei diversi menu.

- settaggio desiderato
- e** - Premere i tasti 1 e 2 per impostare il parametro desiderato;
- f** - Premere il tasto 4 per memorizzare il parametro appena impostato e passare al successivo;
- g** - Premere il tasto OK (tasto 5) per memorizzare tutti i parametri impostati e tornare al menu principale;